

# R1000 HD

SEGA A NASTRO INDUSTRIALE  
SCIE À RUBAN INDUSTRIELLE  
INDUSTRIAL BAND RESAW  
INDUSTRIE-TRENNBANDSÄGE  
SIERRA DE CINTA INDUSTRIAL



MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

Centauro S.p.A. - 41010 Limidi (Modena) Italy - Via Carpi Ravarino, 87

Tel. 059 855411 - Fax 059 561109

e-mail: [centauro@centaurospa.it](mailto:centauro@centaurospa.it) - <http://www.centaurospa.it>

# R1000 HD

## CARATTERISTICHE

- Corpo sega in acciaio elettro-saldato a carenatura totale.
- Volani in ghisa a disco.
- Piano di lavoro in acciaio inclinabile fino a 15°.
- Protezione integrale della lama.
- Frenatura pneumatica dei volani.
- Avviatore stella-triangolo automatico.
- Salvamotore con bobina di sgancio.
- Amperometro digitale.
- Micro-interruttore di sicurezza sugli sportelli.
- Pulsante di emergenza.
- Sistema di tensione idraulica della lama.
- Cremagliera per regolazione guidalama superiore.
- Guidalama superiore e inferiore a tasselli antifrizione.
- Feltro per pulitura e raffreddamento lama.
- Raschiatori sui volani.

## CARACTERISTIQUES

- Corps de la scie en acier soudé entièrement caréné.
- Volants en fonte à disque.
- Table de travail en acier inclinable jusqu'à 15°.
- Protecteur intégral de lame.
- Freinage pneumatique des volants.
- Demarreur étoile-triangle automatique.
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Ampèremètre digital.
- Microrupteur de sécurité sur les portes.
- Poussoir d'arrêt d'urgence.
- Systeme de tension hydraulique de la lame.
- Cremallière pour réglage du guidelame supérieur.
- Guidelame supérieur et inférieur avec tasseaux anti-friction.
- Feutre pour nettoyage et refroidissement de la lame.
- Raclours de nettoyage sur les volants.

## FEATURES

- The bandsaw frame is of welded steel.
- Disc type wheels in cast-iron.
- Steel table, tilting up to 15°.
- Fully guarded sawblade.
- Pneumatic braking of wheels.
- Automatic star-delta starter.
- Motor protection switch with release coil.
- Digital amperometer.
- Safety micro-switch to doors.
- Emergency stop.
- Hydraulic sawblade tensioning system.
- Rackwork for raising and lowering the top guide.
- Top and bottom guide with antifriction blocks.
- Sawblade cleaning felt with diesel-oil tank.
- Cleaning scrapers on wheels.

## MERKMALE

- Geschweißter Stahlständer, voll geschlossen.
- Gußräder dynamisch und statisch ausgewuchtet.
- Stahltisch, schwenkbar bis 15°.
- Total-Blattschutz.
- Pneumatische Rad-Bremse.
- Automatische Stern-Dreieckschaltung.
- Motorschutzschalter mit Auslösespule.
- Digital Amperemeter.
- Sicherheit-Mikroschalter bei den Türen.
- Notdrücktaste.
- Hydraulische Blattspannungssystem.
- Zahngetriebe für Höhenverstellung der oberen Blattführung.
- Obere und untere Blattführung mit Kunststoffelementen.
- Schmiereinrichtung zur Reinigung und Kühlung des Sägeblattes.
- Reinigungsschabern auf den Rädern.



## CARACTERISTICAS

- Chasis de la sierra en acero electrosoldado.
- Volantes en fundición a discos.
- Mesa de trabajo en acero inclinable hasta 15°.
- Protección integral de la hoja.
- Freno neumático de los volantes.
- Arranque estrella-triángulo automático.
- Cortocircuitos con bobina de desconexión.
- Amperometro digital.
- Microinterruptor de seguridad en las puertas.
- Pulsador de parada de emergencia.
- Sistema de tensión hidráulica de la hoja.
- Cremallera regulación guía-sierra superior.
- Guía-sierra superior e inferior a elementos anti-fricción.
- Feltro por limpieza y enfriamiento hoja.
- Rascadores sobre los volantes.

SEGA A NASTRO INDUSTRIALE • SCIE À RUBAN INDUSTRIELLE • INDUSTRIAL BAND RESAW INDUSTRIE-TRENNBANDSÄGE • SIERRA DE CINTA INDUSTRIAL	R1000 HD
Diametro dei volani / Diamètre des volants / Diameter of saw wheels / Rollendurchmesser / Diámetro de los volantes	mm. 1000
Max. altezza di taglio / Max hauteur de coupe / Max. cutting height / Max. Schnitthöhe / Altura máxima de corte	mm. 460
Max. larghezza di taglio / Largeur de coupe / Max. cutting width / Schnittbreite / Ancho máximo de corte	mm. 970
Altezza tavolo da terra con volano interrato / Hauteur de la table avec volant enterré / Table height from floor with underground wheel / Tischhöhe vom Fußboden mit versenktem Rad / Altura de la mesa con respecto al suelo con volante enterrado	mm. 900
Dimensioni tavolo / Dimensions de la table / Table size / Tischabmessungen / Medidas mesa	mm. 1500 x 920
Lunghezza max./min. lama / Longueur max./min. de la lame / Max./min. length of blade / Max./min. Blattlänge / Largura máx./min. hoja	mm. 6780 / 6600
Larghezza max./min lama / Largeur max./min. de la lame / Max./min. width of blade / Max./min. Blattbreite / Ancho máx./min. hoja	mm. 110 x 1 / 80 x 1
Motore / Puissance moteur / Motor power / Motorstärke / Potencia del motor	HP 30 (Kw 22)
Giri dei volani / Vitesse des volants / R.P.M. of wheels / Räderdrehzahl / Revoluciones de los volantes	R.P.M. 570
Velocità lama / Vitesse de la lame / Sawblade speed / Blattgeschwindigkeit / Velocidad hoja	m./sec. 30
Bocca di aspirazione / Buse d'aspiration / Dust extrac.outlet / Absaughaube / Boca d'aspiración	3 x Ø 120 mm.
Consumo aria compressa / Consommation d'air comprimé / Compressed air consumption / Druckluftverbrauch / Consumo de aire comprimido	Lt./min. 400 (6 bar)
Ingombro con volano interrato (HxLxLA) / Encombrement avec volant enterré (HxLxLA) / Overall dimensions with underground wheel (HxLxW) / Ausmasse mit versenktem Rad (HxLxB) / Dimensiones con volante enterrado (ALxLxA)	mm. 2785x1865x1250
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg. 2100
Dimensioni fossa di fondazione (LxLaxP) / Dimensions fosse de fondation (LxLaxP) / Foundation pit sizes (LxWxD) / Abmessung der Fundamentgrube (LxBxT) / Dimensiones fosa de fundación (LxAxP)	mm. 2000 x 1500 x 280
Portata richiesta per impianto di aspirazione (per velocità dell'aria 20 mt./sec.) / Débit demandé pour l'installation d'aspiration (pour vitesse de l'air 20 mt./sec.) / Required capacity for extraction system (for air speed 20 mt./sec.) / Notwendige Leistungsfähigkeit für die Absauganlage (für Luftgeschwindigkeit 20 mt./sek.) / Caudal requesta para instalación de aspiración (por velocidad aire 20 mt./sec.)	m³/h 2500

REFENDINO • ENTRAÎNEUR • FEEDER • VORSCHUBAPARAT • ALIMENTADOR	RVP 500
Altezza max./min. rulli di traino / Hauteur max./min. rouleaux d'entraînement / Max./min. height of feeding rollers / Max./min. Höhe der Vorschubrollen / Altura max./min. rodillos de trineo	mm. 320 / 174
Diametro rulli di traino / Diamètre rouleaux d'entraînement / Feeding rollers diameter / Vorschubrollen-Durchmesser / Diámetro rodillos de trineo	mm. 135
Altezza max./min. squadra a rulli / Hauteur max./min. du guide a rouleaux / Max./min. height of rollers fence / Max./min. Höhe des Rollenanschlags / Altura max./min. escuadra a rodillos	mm. 325 / 215
Lunghezza squadra a rulli / Longueur du guide à rouleaux / Length of rollers fence / Länge des Rollenanschlags / Largo escuadra a rodillos	2 x mm. 600 / 1 x mm. 800
Apertura max. rulli-lama / Ouverture max. rouleaux-lame / Max. rollers-blade clearance / Max. Rollenöffnung vom Blatt / Abertura max. rodillos-hoja	mm. 300
Apertura max. squadra-lama / Ouverture max. du guide à la lame / Max. fence-blade clearance / Max. Anschlagöffnung vom Blatt / Abertura max. escuadra-hoja	mm. 465
Dimensioni max. di lavoro (HxLa) / Dimensions maxi. travail (HxLa) / Max. working sizes (HxW) / Max. Arbeitsfähigkeit (HxB) / Max dimensiones de trabajo (AxLa)	mm. 450x740
Potenza motore / Puissance moteur / Motor power / Motorstärke / Potencia motor	Kw 0,75 (1 HP)
Velocità di avanzamento variabile / Vitesse d'avance variable / Variable feed speed rate / Stufenlose Vorschubgeschwindigkeit / Velocidad de adelantamiento variable	mt./min. 0 ÷ 40
Pressione di esercizio / Prèssion de service / Operating pressure / Betriebsdruck / Prèssion de ejercicio	bar 3 ÷ 6 (Lt./min. 80)
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg. 260